

月光歌謠專輯

替印者
編纂者

中國民俗學會
婁子匡教授

中國民俗學會理事長
中國文化學院教授

二十二屆東方學者會議評議委員

出版者

東方文化出版社

印製者
定價

中華民國台灣台北市士林福林路四二二號
國際彩色印刷製版有限公司
精裝本二十冊 美金九十元

複刊期

郵費：亞洲美金五元 美洲、歐洲 美金九元
中華民國五十九年春季

登記證

內臺誌字第一七三號

本專輯目次

二十二年一月一日出版

一圖一 西湖的月光

序 幕 子 匡 一

引歌一曲 (咸豐時兒歌) 清鄭旭旦採 一

月光光歌謠 一二七曲 (採自浙江各縣) 諸 家 一

杭縣 五曲 一 桐鄉 一曲 八

海甯 一曲 三 平湖 一曲 九

富陽 三曲 三 吳興 二曲 九

餘杭 三曲 五 德清 一曲 〇

海鹽 四曲 六 孝豐 二曲 〇

崇德 一曲 八 鄞縣 四曲 一

慈谿	三曲	一三
奉化	四曲	一五
鎮海	四曲	一七
定海	一曲	二一
象山	一曲	二一
紹興	五曲	二二
蕭山	三曲	二五
諸暨	三曲	二七
餘姚	三曲	二九
上虞	三曲	三一
嵊縣	四曲	三三
新昌	一曲	三六
甯海	二曲	三六
天台	三曲	三七
仙居	一曲	三九

金華	五曲	三九
蘭谿	四曲	四一
東陽	三曲	四三
義烏	三曲	四四
永康	二曲	四四
武義	四曲	四六
湯溪	三曲	四八
衢縣	三曲	四九
龍游	二曲	五〇
江山	三曲	五一
建德	一曲	五二
淳安	一曲	五三
桐廬	一曲	五三
遂安	一曲	五四
永嘉	一曲	五四

樂清	五曲	五五	龍泉	二曲	六二
青田	三曲	五八	慶元	一曲	六三
縉雲	二曲	五九	雲和	二曲	六四
松陽	一曲	六〇	景甯	一曲	六五
遂昌	四曲	六〇			

餘音一縷	望見月亮	北原白秋採	子匡譯	一
------	------	-------	-----	---

學界出版消息	編者	一
--------	----	---



月光光歌謠專輯

月亮婆婆旺一旺

(杭縣)

月亮婆婆旺一旺，
女兒回來望望娘；
娘叫女兒心肝肉，
爺叫女兒百花香，
哥哥叫我親姐妹，
嫂嫂叫我噪家房，
開箱子，穿娘衣，

開米櫃，吃爺飯，
不吃哥哥甜米飯，
不穿嫂嫂嫁來衣。

月亮婆婆得得拜

(杭縣)

月亮婆婆得得拜，
拜到年庚有世界；
世界多多哩，
殺隻老雄鵝；

請請大(二)舅婆，

大舅婆話勿來厂尤，(三)

請請小舅婆，

小舅婆偷塊吃塊，偷塊吃塊，

嘴巴吃得油力(三)为(三)

屁股打得啊暗暗，

叫個(四)婆婆來擗擗。(五)

註：(一)大，讀(陀)。

(二)勿來厂尤，就是(沒有在)。

(三)油力(三)为(三)，就是油而膩的意思。

(四)個，讀(个)。

(五)擗擗，是(按壓)的意思。

月亮出來亮傍傍(杭縣)

月亮出來亮傍傍，

出嫁囡兒來望(註)娘；

娘叫囡兒心肝肉，

爺叫娘來百花生，

開衣箱，穿娘衣，

開米桶，吃爺飯，

不吃哥哥田米飯，

不穿嫂嫂嫁來衣。

註：望，讀(蒙)。

月亮婆婆拜三拜(杭縣)

月亮婆婆拜三拜，

拜到明年好世界，

世界大，買隻鵝，

世界小，買隻鳥，

鳥會飛，買隻雞，

雞生蛋，喝(二)夜飯，

夜飯蛋，落到地，
撒空老壽星，
連到吃不成。

註：喝，讀（過），義同（和飯）的意思。

月亮茫茫（杭縣）

月亮茫茫，
女兒望娘，
娘叫心肝肉，
爹叫百花香，
哥哥叫我親妹子，
嫂嫂叫我噪家王，
我，吃爹飯，穿娘衣，
不穿嫂嫂嫁來衣，
不吃哥哥分家飯。

月亮長長（海甯）

月亮長長，
女兒去望娘，
娘道我：「心肝肉」。
爺道我：「百花香」。
哥哥話我親妹子，
嫂嫂話我噪家王；
勿吃你哥哥田中白米飯，
勿穿你嫂嫂嫁樹衣；
開開箱子著娘衣，
開開米桶吃爺飯。

月亮環環（富陽）

月亮環環，

環到西山，

西山廟裏一根蛇。

游來游去搶蝦蟆，

蝦蟆頭上出青草，

青草窠裏出牡丹，

牡丹姊姊要嫁人，

石榴姊姊做媒人。

媒人到，自商量；

轎子到，哭爹娘；

大哥哥，抱上轎，

二哥哥，送到城隍廟。

城隍廟裏暗洞洞，

點起三管荷花大燈籠。

一管照我頭，

金釵銀釵插滿頭；

一管照我身，

紅紅綠綠穿滿身；

一管照我脚，

大紅鞋子粉團花，

大紅朝裙兩面花。

月亮環環二(盒尾)

月亮環環，

環到西山，

西山廟裏一隻烏雞娘；

稱稱看，一斤半；

燂燂看，一錢半；

盛盛看，盛得一碗半；

吃吃看，吃得一日半；

骨頭剔得一攤半，

墮田糴得一畝半；

割割穀，割得一擔半；

晒晒窗門口，

麻蟲（一）啄得一粒半，

新婦娘子哭到正月半，

眼淚鼻涕曬得白熬乾。

月亮環環三（富陽）

月亮環環，

環到西山，

西山廟裏撮得一隻烏雞娘。

烏雞娘，生白蛋，

白蛋一聲響，

兒子大如娘。

註：（一）麻蟲，就是麻雀。

月亮堂堂（餘杭）

月亮堂堂，

女兒望娘，

娘叫心肝肉，

爸叫百花香。

月亮亮（餘杭）

月亮亮，

造新房，

新房房裏紅嫁牀，

繡花枕頭做花褥，

大紅錦被白帳子。

月亮茫茫(條坑)

月亮茫茫，

女兒望娘，

娘叫心肝肉，

爺叫百花香，

哥哥叫我親姊妹，

嫂嫂叫我陳家王，

開米囤，吃爺飯，

不吃哥哥分家飯；

開衣箱，穿娘衣，

不穿嫂嫂嫁衣裳。

月公公(海鹽)

月公公，

啊里(二)來？

做官堂郎(三)來。

爲啥(三)勿敲鑼？

哪要(四)敲起來。

大鑼狂(五)！小鑼鏗！

舅娘面孔急綳綳，(六)

娘舅居來攢傢性，(七)

外公蹣起鬚鬚弗管帳，

外婆掩拉(八)門角落裏哭一場。

註：(一)啊里，就是(那裏)？

(二)堂郎，就是(堂上)。

(三)爲啥，就是(爲什麼)。

(四)哪要，就是(正要)。

(五)狂，是鑼聲。

(六)急綳綳，是硬的相貌。

(七)傢性，就是家具。

(八)掩拉，就是(躲在)。

月婆婆(海鹽)

月婆婆！

拜三拜，

拜你圓來好世界。

世界大(一)買隻鵝。

世界小，買隻鳥。

買隻鳥來做啥興？(二)

買隻鳥來望(三)外(四)婆，

外婆弗拉塔，(五)

碰着兩隻小師姑，

肚皮緊(六)牢固，

養因養仔一窠雞，(七)

污檻(八)底下(九)鑽勿過。

註：(一)大，讀(勿X)。

(二)啥興，就是(什麼事情)。

(三)望，讀(ㄇㄨ)。

(四)外，讀(XY)。

(五)弗拉塔，就是(不在)的意思。

(六)緊，讀(急)。

(七)一窠雞，就是(許許多多)的意思。

(八)污檻，就是門檻。

(九)下，讀(ㄟ)。

月亮洋洋(海鹽)

月亮洋洋，

燒火打羊棚；

羊棚角上一把鉗，

落脫來，

戳殺一只老河羊(一)。

註：河羊，就是綿羊。

月婆婆（海鹽）

月婆婆，

拜三拜（一）。

拜係（二）圓來吃飽飽（三）。

註：（一）拜，讀（ㄅㄞˊ）。

（二）係，就是（你）的意思，讀（奈）。

（三）飽飽，就是渴渴。

家家亮（崇德）

家家亮（一）

磨剪刀，

借我三把剃頭刀，

割脫囡囡這個大卵泡（二）。

註：（一）家家亮，崇德小孩喊月亮叫（家家亮）。

（二）大卵泡，是孩子有病的腎囊。

月亮長長（崇德）（桐鄉）

月亮長長，

囡女（一）擔湯去望（二）娘。

娘格話：「心肝肉」，

爺格話：「百花香」，

哥哥（三）格話：「親妹子」，

嫂嫂格話：「搗家王」。

勿吃你（四）哥哥田裏清水粥，白米飯，

勿着你嫂嫂房裏嫁時衣；

開開米囤吃爺飯，

開開箱子著娘衣。

註：（一）女，讀（ㄌㄨˊ）。

（二）望，讀（忙）。

（三）哥，讀（勾）。

（四）你，讀（ㄋㄧˊ）。

月公公(平調)

月公公，

拜三拜，

棉條好搖，布好買。

月婆婆(吳興)

月婆婆，

燒香拜舅婆，

舅婆家裏女兒多，

給(一)個(二)個(三)個(四)做家婆(四)。

註：(一)給，讀(ㄍ)。

(二)個，讀(ㄩ)。意同(我們)。

(三)個，讀(ㄋ)。

(四)家婆，讀(ㄍ)，父。就是妻子。

月亮婆婆(吳興)

月亮婆婆，

燒香拜舅婆，

舅婆家裏女兒多，

撥個我(一)養養大(二)。

三個銅錢紅頭繩，

四個銅錢乾糕粉，

一糕糕得極齊整，

河界路裏去看戲文，

大麥圓子當點心，

小麥圓子當圖吞，

一走走到桑樹根，

刺毛(三)整了(四)花眼睛。

註：(一)我，讀(ㄍ)，切。

(二)大，讀(度)。

(三)刺毛，就是刺毛蟲。
(四)了，讀(代)。

阿婆亮亮(德清)

阿婆亮亮，
囡兒望娘，
娘道心肝肉，
爹道百花香，
嫂嫂道我吵家王，
開衣箱，着娘衣，
開米囤，吃爹飯，
勿吃哥哥堂前白米飯，
勿穿嫂嫂房裏嫁時衣。

月亮婆(孝豐)

月亮婆，
燒香拜舅婆；

舅婆啦(一)家裏，

生個兒子養養大。

三個銅鈿紅頭繩，

四個銅鈿乾燥粉。

一搨搨得絕齊整，

人家門裏做戲文(二)

小麥糲子圓圓吞，

大麥糲子當點心。

註：(一)舅婆啦，就是(舅婆底)的意思。

(二)做戲文，就是演戲劇。

月亮長長(孝豐)

月亮長長，

女兒望娘。

娘噶心肝肉，

爹嘴一蓬花，
勿吃哥哥尖頭飯，
勿穿嫂嫂嫁時衣。
前堂吃飯後堂嬉，
跨出門檻就肚餓。

月亮菩薩撲撲拜(鄞縣)

月亮菩薩撲撲拜，
一拜拜到明年大世界，
世界大(一)，殺隻鵝，
世界小，殺隻蟲(二)；
蟲頭蟲尾(三)望舅婆(四)。
『舅婆呀，
儂(五)有幾個女孩兒？』
『我有兩個女孩兒，

頭一女兒會做布，
第二女兒會繡龍。』
龍對龍，布對布，
肥皂水(六)泡棉被；
一泡泡得姊姊眼睛裏。
姊姊呀！勿要哭，
紅紅轎子來擡儂，
一擡擡到烏笏堂好日人家(七)裏，
毛笏打槍色(八)，
烏笏送人家，
八仙桌子八朵花，
揆柱桌上吊字畫，
新新茶碗盛(九)糕湯
花花帳子拖踏牀(一〇)，
綠綠尿(一一)瓶朝眠牀。

註：(一)大，讀(陞)。

(二)鳥，就是(鳥)。

(三)尼，讀(而)。

(四)望舅婆，就是拜訪舅婆，望。讀(莽)。

(五)讀，作(你)字解。

(六)小，讀(史)。

(七)好日人家，就是婚嫁的人家。日，讀(

樂)。

(八)檜芭，就蘆芭。

(九)盛，讀(幾)。

(一〇)踏牀，就是眠床。

(一一)尿，讀(四)。

月亮菩薩灣灣上(鄧縣)

月亮菩薩灣灣上，

灣到小姑進後堂，

後堂空，拜相公，

相公念經，打到天津；

天津咒罵，打到蛤蜊；

蛤蜊耘田，打到黃鱔；

黃鱔打槍，打到麻雀(一)；

麻雀吃穀，打到阿福；

阿福擡轎，打到阿效；

阿效撒扇(二)，打到外婆；

外婆紡花(三)，打到南瓜；

南瓜延藤，屋山尖頭開門。

註：(一)雀，讀(將)。

(二)撒扇，就是(出大便)。

(三)紡花，就是(紡棉花)。

月亮菩薩撲撲拜(鄧縣)

月亮菩薩撲撲拜，